EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 22.8.2013
COM(2013) 597 final

2013/0287 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem ĀKK un ES Ministru padomē attiecībā uz ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma IV pielikuma pārskatīšanu

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Komisijas mērķis ir no 2014. gada 1. janvāra ieviest saskanīgu īstenošanas noteikumu kopumu attiecībā uz ārējiem finanšu instrumentiem saskaņā ar budžetu un Eiropas Attīstības fondu (EAF), tiklīdz kļūst piemērojami 11. EAF pārejas pasākumi. Jaunajā Finanšu regulā un Komisijas tiesību aktu priekšlikumos attiecībā uz ārējām darbībām saskaņā ar nākamo daudzgadu finanšu plānu (2014.–2020. gadam) ir iekļauti vairāki elementi, kas paredz, ka ĀKK un EK partnerattiecību līguma IV pielikumā ir jāveic tehniski pielāgojumi.

Šo tehnisko pielāgojumu mērķis ir ieviest ierosinātās inovācijas attiecībā uz to ārējo finanšu instrumentu īstenošanu saskaņā ar budžetu, kurus ir vērts attiecināt uz ĀKK un ES partnerību, vienlaikus neapdraudot tās īpašos mērķus. Paredzams, ka pēc šiem pielāgojumiem EAF īstenošana būs vienkāršāka un efektīvāka.

Konkrēti, ierosinātie grozījumi attiecas uz valstspiederības un izcelsmes noteikumiem (IV pielikuma 20. un 22. pants), kā arī preferenču režīmu (26. pants).

Pēc ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma pārskatīšanas 2010. gadā līdzdalība dotāciju un publiskā iepirkuma procedūrās, ko finansē saskaņā ar budžetu un EAF, bija plaši atvērta, tomēr Komisija uzskata, ka joprojām varētu panākt progresu atbilstīgi mainīgajam politiskajam kontekstam. Ņemot vērā ES saistības, ko tā uzņēmās Pusanā[1], Akrā[2] un ESAO-APK Parīzē 2010. gadā, saskaņota vienkāršošana jau ir ierosināta attiecībā uz ārējo finanšu instrumentu budžeta ietvaros valstspiederības un izcelsmes noteikumiem. Vienlaikus saglabājot IV pielikuma pašreizējā režīma pamatu, tiek ierosināts papildināt šo režīmu ar saskaņotiem un vienkāršotiem noteikumiem, kas ierosināti saskaņā ar budžetu.

Tā, piemēram, ir ierosināts, ka ĀKK valstu uzņēmumi būs tiesīgi piedalīties iepirkuma procedūrās attiecībā uz projektiem jebkurā jaunattīstības valstī. Apmaiņā pret ĀKK valstu tirgus pieaugumu visu jaunattīstības valstu uzņēmumiem, izņemot G-20 valstis, arī kļūtu atbilstīgi dalībai iepirkuma procedūrās saskaņā ar EAF.

Attiecībā uz preferenču režīmu iepriekšējie labojumi ir mainījuši 26. panta tekstu tādā veidā, kas apdraud režīma saskanību un piemērojamību. Rezultātā tiek ierosināts veikt tehniskus pielāgojumus, lai atjaunotu panta integritāti.

Saskaņā ar ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma 100. pantu IV pielikumu var pārskatīt ar ĀKK un ES Ministru padomes lēmumu. Lai nodrošinātu, ka līdz 2014. gada 1. janvārim ir ieviests īstenošanas noteikumu saskanīgs kopums attiecībā uz budžetu un EAF, tiek ierosināts, ka ĀKK un ES Ministru Padome pieņem lēmumu, izmantojot vēstuļu apmaiņu starp ĀKK Padomes priekšsēdētāju un Eiropas Savienības Padomes priekšsēdētāju.

Komisija ierosina Eiropas Savienības Padomei pieņemt pievienoto lēmumu.

---

[1] Skatīt Pusanas foruma noslēguma dokumentu, 2011. gada 29. novembris–1. decembris, kas pieejams: http://www.oecd.org/dac/effectiveness/busanpartnership.htm

[2] Skatīt Akras rīcības programmu (2008. gads), kas pieejama: http://www.oecd.org/dac/effectiveness/parisdeclarationandaccraagendaforaction.htm

2013/0287 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem ĀKK un ES Ministru padomē attiecībā uz ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma IV pielikuma pārskatīšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību, un jo īpaši tā 209. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas tika parakstīts Kotonū 2000. gada 23. jūnijā[3] (turpmāk „ĀKK un EK Partnerattiecību nolīgums"),

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma 100. pantā paredzēts, ka ĀKK un ES Ministru padome, pamatojoties uz ĀKK un ES Attīstības finansiālās sadarbības komitejas ieteikumu, var pārskatīt, pārbaudīt un/vai grozīt ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma Ia, Ib, II, III, IV un VI pielikumu.

(2) Puses pieņēma starptautiskās saistības attiecībā uz atbalsta efektivitāti ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma ietvaros Pusanā, Akrā un ESAO-APK Parīzē 2010. gadā.

(3) Valstspiederības un izcelsmes noteikumus varētu vēl vairāk uzlabot atbilstīgi iepriekš minētajām starptautiskajām saistībām.

(4) ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma IV pielikuma noteikumu precizēšana un vienkāršošana varētu uzlabot EAF īstenošanas efektivitāti,

[3] OV L 317, 15.12.2000., 3. lpp. Nolīgums, kas grozīts ar nolīgumu, kurš 2005. gada 25. jūnijā parakstīts Luksemburgā (OV L 287, 28.10.2005., 4. lpp.), un ar nolīgumu, kurš 2010. gada 22. jūnijā parakstīts Vagadugu (OV L 287, 4.11.2010., 3. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostāja, kas Eiropas Savienībai jāieņem ĀKK un ES Ministru padomē attiecībā uz ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma IV pielikuma pārskatīšanu, pamatojas uz šim lēmumam pievienoto ĀKK un ES Ministru padomes lēmuma projektu.

2. pants

Pēc ĀKK un ES Ministru padomes lēmuma pieņemšanas to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

PIELIKUMS

Projekts

ĀKK UN ES MINISTRU PADOMES LĒMUMS

par ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma IV pielikuma pārskatīšanu

ĀKK UN ES MINISTRU PADOME,

ņemot vērā Partnerattiecību nolīgumu starp Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstu grupas locekļiem, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, kas 2000. gada 23. jūnijā parakstīts Kotonū[4], 2005. gada 25. jūnijā grozīts Luksemburgā[5] un 2010. gada 22. jūnijā grozīts Vagadugu[6] ("ĀKK un EK partnerattiecību nolīgums"), un jo īpaši tā 100. pantu,

tā kā:

(1) ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma 100. pantā paredzēts, ka ĀKK un ES Ministru padome, pamatojoties uz ĀKK un ES Attīstības finansiālās sadarbības komitejas ieteikumu, var pārskatīt, pārbaudīt un/vai grozīt ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma Ia, Ib, II, III, IV un VI pielikumu.

(2) Puses pieņēma starptautiskās saistības attiecībā uz atbalsta efektivitāti ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma ietvaros Pusanā, Akrā un ESAO-APK Parīzē 2010. gadā.

(3) Valstspiederības un izcelsmes noteikumus varētu vēl vairāk uzlabot atbilstīgi iepriekš minētajām starptautiskajām saistībām.

(4) ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma IV pielikuma noteikumu precizēšana un vienkāršošana varētu uzlabot EAF īstenošanas efektivitāti,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

ĀKK un EK partnerattiecību nolīguma IV pielikumu groza šādi.

1. Pielikuma 19.c panta 5. punktu aizstāj ar šādu:

"Saskaņā ar saistībām, kas minētas šā nolīguma 49. un 50. pantā, līgumus un dotācijas, ko finansē no sadarbības ar ĀKK daudzgadu finanšu shēmas līdzekļiem, veic saskaņā ar starptautiski atzītiem pamatstandartiem darba tiesību jomā un piemērojamiem tiesību aktiem vides jomā, tostarp daudzpusējiem nolīgumiem vides jomā."

2. Pielikuma 20. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

---

4 OV L 317, 15.12.2000., 3. lpp. Nolīguma labojumi — OV L 385, 29.12.2004., 88. lpp.
5 OV L 209, 11.8.2005., 27. lpp.
6 OV L 287, 4.11.2010., 3. lpp.

"Izņemot gadījumus, kad ir piešķirts izņēmums saskaņā ar 22. pantu, un neskarot 26. pantu:

Piedalīties procedūrās publiskā iepirkuma līgumu vai dotāciju piešķiršanai, ko finansē no sadarbības daudzgadu finanšu shēmas atbilstīgi šim nolīgumam, var visas fiziskas personas, kas ir valstspiederīgie, vai juridiskas personas, kas ir reģistrētas:

(a) ĀKK valstī, Eiropas Kopienas dalībvalstī, Eiropas Kopienas oficiālajā kandidātvalstī vai Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstī;

(b) jaunattīstības valstīs un teritorijās, kas iekļautas ESAO-APK oficiālās attīstības palīdzības (OAP) saņēmēju sarakstā, kuras nav G-20 valstu grupas locekles, neskarot Dienvidāfrikas Republikas statusu, kā paredzēts 3. protokolā, un aizjūras zemēs un teritorijās, uz kurām attiecas Padomes Lēmums [2001/822/EK (2001. gada 27. novembris)][7];

(c) valstīs, kurām Komisija ir noteikusi savstarpēju piekļuvi ārējai palīdzībai.

Savstarpēju piekļuvi uz ierobežotu laiku – vismaz vienu gadu – var piešķirt, kad vien valsts ar vienlīdzīgiem noteikumiem atzīst par atbilstīgiem tādus uzņēmumus, kuri pārstāv gan Kopienu, gan valstis, kas ir atbilstīgas saskaņā ar šo pantu;

(d) ESAO dalībvalstī to līgumu gadījumā, kuri tiek īstenoti vismazāk attīstītā valstī vai parādiem ļoti apgrūtinātā nabadzīgā valstī (*HIPC*), kas iekļauta ESAO-APK oficiālās attīstības palīdzības (OAP) saņēmēju sarakstā, ko publicē ESAO-APK."

3. Pielikuma 20. panta 1.a punktu svītro.

4. Pielikuma 20. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"Visu piegāžu un materiālu, kuri iegādāti saskaņā ar iepirkuma līgumu vai dotāciju nolīgumu, ko finansē no sadarbības daudzgadu finanšu shēmas atbilstīgi šim nolīgumam, izcelsme ir atbilstīgā valstī, kā noteikts šajā pantā.

Tomēr to izcelsme var būt jebkurā valstī, ja iepērkamo piegāžu un materiālu daudzums ir mazāks par robežvērtību, lai izmantotu konkursu ar sarunu procedūru.

Šajā saistībā jēdziena „noteiktas izcelsmes izstrādājums" definīcija vērtējama sakarā ar attiecīgiem starptautiskiem līgumiem, un piegādes ar izcelsmi Kopienā aptver piegādes ar izcelsmi aizjūras zemēs un teritorijās."

5. Pielikuma 20. panta 5. punktu aizstāj ar šādu:

"Kad no sadarbības daudzgadu finanšu shēmas atbilstīgi šim nolīgumam finansē kādu darbību, ko īsteno ar starptautiskas organizācijas starpniecību, piedalīties procedūrās iepirkuma līgumu vai dotāciju piešķiršanai var ikviena fiziska vai juridiska persona, kas ir atbilstīga saskaņā ar 1. punktu, un ikviena fiziska vai juridiska persona, kas ir atbilstīga saskaņā ar organizācijas noteikumiem, rūpējoties

[7] OV L 314, 30.11.2001., 1. lpp.

par to, lai nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret visiem līdzekļu devējiem. Uz piegādēm un uz materiāliem attiecas vienādi noteikumi.”

6. Pielikuma 20. panta 6. punktu aizstāj ar šādu:

„Kad no sadarbības daudzgadu finanšu shēmas atbilstīgi šim nolīgumam finansē kādu darbību, ko īsteno kā daļu no reģionālas iniciatīvas, piedalīties procedūrās iepirkuma līgumu vai dotāciju piešķiršanai var ikviena fiziska vai juridiska persona, kas ir atbilstīga saskaņā ar 1. punktu, un ikviena fiziska vai juridiska persona no valsts, kura piedalās attiecīgajā iniciatīvā. Uz piegādēm un uz materiāliem attiecas vienādi noteikumi.”

7. Pielikuma 20. panta 7. punktu aizstāj ar šādu:

“Ja ar sadarbības daudzgadu finanšu shēmu saskaņā ar šo nolīgumu finansē kādu darbību, ko kopīgi līdzfinansē ar partneri vai citu līdzekļu devēju vai īsteno ar dalībvalsts starpniecību, izmantojot dalītu pārvaldību, vai ar Komisijas izveidota ieguldījumu fonda starpniecību, piedalīties procedūrās iepirkuma līgumu vai dotāciju piešķiršanai var ikviena fiziska vai juridiska persona, kas ir atbilstīga saskaņā ar 1. punktu, un ikviena fiziska vai juridiska persona, kas ir atbilstīga saskaņā ar minētā partnera, cita līdzekļu devēja vai dalībvalsts noteikumiem, vai ir noteikta ieguldījumu fonda izveides aktā.

Ja pasākumus īsteno ar pilnvarotu struktūru starpniecību, kas ir dalībvalstis vai to aģentūras, Eiropas Investīciju bankas starpniecību vai starptautisku organizāciju vai to aģentūru starpniecību, fiziskās un juridiskās personas, kuras ir atbilstīgas saskaņā ar minētās pilnvarotās struktūras noteikumiem, kā noteikts nolīgumos, kas noslēgti ar līdzfinansējošo vai īstenojošo struktūru, arī ir atbilstīgas. Uz piegādēm un uz materiāliem attiecas vienādi noteikumi.”

8. Pielikuma 20. pantā pievieno jaunu 8. punktu:

„Kad no sadarbības daudzgadu finanšu shēmas atbilstīgi šim nolīgumam finansē kādu darbību, ko līdzfinansē saskaņā ar citu ārēju finanšu instrumentu, piedalīties procedūrās iepirkuma līgumu vai dotāciju piešķiršanai var ikviena fiziska vai juridiska persona, kas ir atbilstīga saskaņā ar 1. punktu, un ikviena fiziska vai juridiska persona, kura ir atbilstīga saskaņā ar jebkuru no šiem instrumentiem. Uz piegādēm un uz materiāliem attiecas vienādi noteikumi.”

9. Pielikuma 20. pantā pievieno jaunu 9. punktu:

“Atbilstību, kā noteikts šajā pantā, var ierobežot attiecībā uz pretendentu, pieteikumu iesniedzēju un kandidātu valstspiederību, atrašanās vietu vai to būtību, ja tas nepieciešams pasākuma būtībai un mērķiem vai vajadzīgs tā efektīvai īstenošanai.”

10. Pielikuma 22. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“Pretendentiem, pieteikumu iesniedzējiem un kandidātiem no trešām valstīm, kuri nav atbilstīgi saskaņā ar 20. pantu, var atļaut piedalīties procedūrās iepirkuma līgumu vai dotāciju piešķiršanai, ko finansē Kopiena no sadarbības daudzgadu finanšu shēmas saskaņā ar šo nolīgumu, vai piegādes un materiālus ar neatbilstīgu izcelsmi

var pieņemt kā atbilstīgus pēc ĀKK valstu vai attiecīgās organizācijas vai struktūras reģionālā vai ĀKK valstu iekšējā līmenī pamatota pieprasījuma, ja:

(a) valstīm ir tradicionāli ekonomiskie, tirdzniecības vai ģeogrāfiskie sakari ar kaimiņu saņēmējvalstīm vai

(b) pastāv steidzamība vai tādā gadījumā, ja ražojumi un pakalpojumi nav pieejami attiecīgo valstu tirgos, vai citos pienācīgi pamatotos gadījumos, kad atbilstības noteikumu dēļ projekta, programmas vai darbības īstenošana būtu neiespējama vai pārmērīgi apgrūtināta.

ĀKK valsts vai attiecīgā organizācija vai struktūra reģionālā vai ĀKK valstu iekšējā līmenī katrā gadījumā sniedz Komisijai informāciju, kas nepieciešama, lai lemtu par šādu atkāpi."

11. Pielikuma 26. panta 1. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

„būvdarbu līgumiem, kuru vērtība nepārsniedz EUR 5 000 000, ĀKK valstu pretendentiem, ja vismaz viena ceturtdaļa pamatkapitāla un vadības personāla izcelsme ir vienā vai vairākās ĀKK valstīs, piešķir 10 % cenas priekšrocību finansiālā novērtējuma laikā;"

12. Pielikuma 26. panta 1. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"attiecībā uz piegādes līgumiem, kuru vērtība nepārsniedz EUR 300 000, piedāvājumiem, kurus iesnieguši ĀKK uzņēmumi – individuāli vai konsorcijā ar Eiropas partneriem –, piešķir 15 % cenu priekšrocību finansiālā novērtējuma laikā"

13. Pielikuma 26. panta 1. punkta c) apakšpunktu svītro.

14. Pielikuma 26. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"Ja divus piedāvājumus atzīst par līdzvērtīgiem, priekšroka tiek dota:

(a) ĀKK valsts pretendentam; vai

(b) ja šāds piedāvājums nav gaidāms, pretendentam, kurš:

i) ļauj vislabākajā iespējamā veidā izlietot ĀKK valstu fiziskos resursus un cilvēkresursus;

ii) piedāvā vislielākās apakšuzņēmuma līgumu iespējas ĀKK sabiedrībām, uzņēmumiem vai fiziskām personām; vai

iii) ir ĀKK valstu un Kopienas fizisku personu, sabiedrību un uzņēmumu konsorcijs."

2. pants

Šo lēmumu pieņem ĀKK un EK Ministru padomē, izmantojot vēstuļu apmaiņu starp ĀKK Padomes priekšsēdētāju un Eiropas Savienības Padomes priekšsēdētāju.

Šis lēmums stājas spēkā pēc iepriekš minētās procedūras pabeigšanas.

Vieta, […], […]

Eiropas Savienības Padomes vārdā – priekšsēdētājs	*ĀKK Ministru padomes vārdā — priekšsēdētājs*